



Uniwersytet
Wrocławski

Wrocławskie Konferencje Naukowe
Wrocław Scientific Conferences

WROCŁAWSKA KONFERENCJA MUZYKOLOGICZNA

**Kulturotwórcza rola
patronatu muzycznego.**

Konteksty - Znaczenia - Perspektywy

WROCŁAW MUSICOLOGICAL CONFERENCE

**The Culture-Making
Role of Musical Patronage.**

Contexts - Meanings - Perspectives

Institut Muzykologii Uniwersytetu Wrocławskiego
Institute of Musicology, University of Wrocław

22-24/05/19

RADA NAUKOWA KONFERENCJI / SCIENTIFIC BOARD OF THE CONFERENCE

prof. dr hab. Maciej Gołąb
prof. dr hab. Bożena Muszkalska
prof. dr hab. Remigiusz Pośpiech
prof. dr hab. Zbigniew J. Przerembski
dr Agnieszka Drożdżewska
dr Grzegorz Joachimiak
dr Ziemowit Socha
dr Sławomir Wieczorek

KOMITET ORGANIZACYJNY / ORGANISING COMMITTEE

prof. dr hab. Remigiusz Pośpiech
dr Grzegorz Joachimiak
mgr Agnieszka Grudzień
mgr Aleksandra Wróblewska

PROJEKT GRAFICZNY, SKŁAD I PRZYGOTOWANIE DO DRUKU / GRAPHIC DESIGN, TYPESETTING AND PREPARATION FOR PRINTING

Aleksandra Kuźmińska

WSPÓŁPRACA / COOPERATION



Koło Naukowe Muzykologów Uniwersytetu Wrocławskiego /
Student Research Group of Musicologists at the University of Wrocław

WSPARCIE / SUBSIDISED BY

JM Rektor Uniwersytetu Wrocławskiego
/ His Magnificence Rector of the University of Wrocław
Dziekan Wydziału Nauk Historycznych i Pedagogicznych UWr
/ Dean of the Faculty of Historical
and Pedagogical Sciences at the University of Wrocław
Gmina Wrocław
/ The Municipality of Wrocław

PATRONAT HONOROWY / HONORARY PATRONAGE

JM Rektor Uniwersytetu Wrocławskiego /
His Magnificence Rector of the University of Wrocław, **prof. dr hab. Adam Jezierski**



Wrocławskie
Centrum
Akademickie

Wrocław

miasto spotkań

Konferencja dofinansowana ze środków Gminy Wrocław, w ramach programu Wrocławskie Konferencje Naukowe. /

The conference is subsidised from the funds of the Municipality of Wrocław, as a part of the Wrocław Scientific Conferences Programme.

PROGRAM

PROGRAMME

22.05

**ORATORIUM
MARIANUM**
PLAC UNIWERSYTECKI 1

08:00-09:00

Rejestracja uczestników konferencji /
Registration of the conference participants

09:00-10:30

Otwarcie konferencji, wykład inauguracyjny i dyskusja /
Opening of the conference, inaugural keynote
and discussion

Reinhard Strohm (University of Oxford, UK)

Fryderyk II Pruski i włoska opera /
Frederick II of Prussia and Italian Opera*

10:30-10:35

Przerwa techniczna /
Technical break

*Wykład otwarty w ramach programu Visiting Professors, fundusz Scientiae
Wratislavienses, finansowanego ze środków Gminy Wrocław. /

Open lecture under Visiting Professors Programme, Scientiae Wratislavienses
fund, subsidised from the funds of the Municipality of Wrocław.

**I SESJA
1ST SESSION**

10:35-12:15

**PATRONAT MUZYCZNY W KONTEKŚCIE OPERY
XVII-XVIII WIEKU /**

**MUSICAL PATRONAGE AND THE OPERA IN
THE 17TH AND 18TH CENTURIES**

Prowadzenie: / Chair: **Reinhard Strohm**

10:35-10:55

Magdalena Wolska (Wrocław, PL)

Staroangielskie maski dworskie w kontekście patronatu muzycznego /
English Masques Court in the Context of Musical Patronage

10:55-11:15

Aneta Markuszewska (Warsaw, PL)

Patronat operowy w Rzymie: Maria Kazimiera Sobieska i jej wnuczka,
Maria Klementyna Sobieska Stuart /

Opera Patronage in Rome: Maria Casimira Sobieska and Her
Granddaughter, Maria Clementina Sobieska Stuart

11:15-11:35

Anna Ryszka-Komarnicka (Warsaw, PL)

„L'arte sì del ben regnar” – refleksja nad cnotami władcy w recepcji opery *Venceslao, Re di Polonia* Apostola Zena w teatrach dworskich I poł. XVIII wieku /

“L'arte sì del ben regnar” – Reflection on the Virtues of a Ruler as Seen in the Reception of Apostolo Zeno's *Dramma per Musica Venceslao, Re di Polonia* in Court Theatres in the First Half of the 18th Century

11:35-11:55

Agnieszka Drożdżewska (Wrocław, PL)

Mecenas jako współtwórca. Książę oleśnicki Fryderyk August brunszwicki (1740-1805) i jego wkład w rozwój kultury muzycznej i operowej Śląska /

Patron as a Co-Author. Duke of Oels Friedrich August of Brunswick (1740-1805) and His Contribution to the Development of Musical and Operatic Culture of Silesia

11:55-12:15

Dyskusja /

Discussion

12:15-12:35

Przerwa kawowa /

Coffee break

12:35-14:15

**PATRONAT MUZYCZNY WE WCZESNEJ
NOWOŻYTNOŚCI /**

**MUSICAL PATRONAGE IN THE EARLY
MODERN PERIOD**

Prowadzenie: / Chair: Agnieszka Drożdżewska

12:35-12:55

Ryszard Wieczorek (Poznań, PL)

„Unizony sługa” czy „Sobie śpiewam a Muzom”? O relacjach
patron-klient-muzyka we wczesnonowożytnej Europie /

“Your Humble Servant” or “I Sing to Myself and to Muses”?

About the Relationships Patron-Client-Music in the Early
Modern Europe

12:55-13:15

Janka Petőczová (Bratislava, SK)

Mecenat muzyczny w społecznościach miejskich na Spiszu we
wczesnym okresie nowożytnym: testamenty, dary pieniężne, wsparcie
niefinansowe /

Musical Patronage in Zips Urban Communities in the Early
Modern Period: Testaments, Financial Donations, Non-Financial
Support

13:15-13:35

Michal Hottmar (Žilina, SK)

Johannes Dernschwam, mecenas kultury muzycznej w Bańskiej
Bystrzycy w XVI wieku /

Johannes Dernschwam, Patron of the Music Culture in Banská
Bystrica in the 16th Century

13:35-13:55

Vladimír Mañas (Brno, CZ)

W poszukiwaniu patrona /

In the Search for a Patron

13:55-14:15

Dyskusja /

Discussion

14:15-15:25

Przerwa obiadowa /
Lunch break

Czynnych uczestników konferencji zapraszamy do restauracji Lepione. /

Registered participants of the conference are invited to Lepione Restaurant.

15:25-17:05

FORMY PATRONATU MUZYCZNEGO /
FORMS OF MUSICAL PATRONAGE

Prowadzenie: / Chair: Ryszard Wieczorek

III SESJA
3RD SESSION

15:25-15:45

Miłosz Kula (Wrocław, PL)

Dwie formy mecenatu na XVIII-wiecznych dworach biskupich.
W sprawie Carla Dittersa von Dittersdorfa - kompozytora, kapelmistrza,
urzędnika /

Two Forms of Patronage at Eighteenth-Century Bishops' Courts.
On the Carl Ditters Dittersdorf - Composer, Maître de Chapelle,
Official

15:45-16:05

Sonia Wronkowska (Warsaw, PL)

Mecenas jako atrybut źródła muzycznego /

Patron as an Attribute of a Music Source

16:05-16:25

Marek Bebak (Lublin, PL)

Między dworem i kościołem. Zabiegi Franciszka Liliusa o pozyskanie
protekcji /

Between the Court and the Church. Treatments of Franciszek
Lilius for Obtaining Protection

16:25-16:45

Giulia Giovani (Siena, IT)

Muzyka w Neapolu i Paryżu wobec skonfrontowanych rządów monarchii
i rewolucji: dwa szczególne przypadki patronatu politycznego /

Music in Naples and Paris under the Opposing Wills of Monarchy
and Revolution: Two Peculiar Cases of Political Patronage

16:45-17:05

Dyskusja /

Discussion

**KONCERT
KONCERT**

**NARODOWE
FORUM
MUZYKI /
NATIONAL
FORUM OF
MUSIC**

PLAC WOLNOŚCI 1

19:00

J.S. Bach, *Msza h-moll* BWV 232 /

J.S. Bach, *Mass in B minor* BWV 232

Wydarzenie zewnętrzne organizowane przez Narodowe Forum Muzyki. Informacje o biletach dostępne na www.nfm.wroclaw.pl. Czynnym uczestników Wrocławskiej Konferencji Muzykologicznej prosimy o odbiór zaproszeń w punkcie rejestracyjnym. /

External event organised by the National Forum of Music. Information about tickets available at www.nfm.wroclaw.pl. Registered participants of the Wrocław Musicological Conference may collect their invitations at the registration desk.

9:00-11:00

**PATRONAT MUZYCZNY U SCHYŁKU
RZECZPOSPOLITEJ OBOJGA NARODÓW
I W KRÓLESTWIE GALICJI I LODOMERII /
MUSICAL PATRONAGE IN DECLINE OF
THE POLISH-LITHUANIAN
COMMONWEALTH AND IN THE
KINGDOM OF GALICIA AND LODOMERIA**

Prowadzenie: / Chair: Zbigniew Przerembski

**IV
SESJA
4TH
SESSION**

23.05

**ORATORIUM
MARIANUM**
PLAC UNIWERSYTECKI 1

9:00-9:20

Szymon Paczkowski (Warsaw, PL)

Francesco Ballerini i dyplomatyczne relacje Wiednia
z Dreznem w świetle korespondencji Jakuba Henryka
Flemminga /

Francesco Ballerini and Diplomatic Relations between Vienna
and Dresden in the Light of the Correspondence of Jacob
Heinrich von Flemming

9:20-9:40

Irena Bieńkowska (Warsaw, PL)

Z biblioteki muzycznej Sanguszków /

From the Music Library of Sanguszko Family

9:40-10:00

Natalia Kosaniak (Lviv, UA)

Polscy arystokraci jako animatorzy i mecenaszy życia muzycznego
w XVIII- i XIX-wiecznej Galicji /

Polish Aristocracy as Animators and Patrons of Galicia Musical
Life in 18th-19th Century

10:00-10:20

Teresa Mazepa (Rzeszów/Lviv, PL/UA)

Znaczenie galicyjskiej arystokracji i inteligencji we wspieraniu
działalności Galicyjskiego Towarzystwa Muzycznego we Lwowie
(1838-1914) /

Importance of Galician Aristocracy and Intelligence in
Supporting the Activities of Galician Music Society in Lviv
(1838-1914)

10:20-10:40

Dyskusja /
Discussion

10:40-11:00

Przerwa kawowa /
Coffee break

V SESJA
5TH SESSION

11:00-13:00

PATRONAT MUZYCZNY NA ŚLĄSKU /
MUSICAL PATRONAGE IN SILESIA

Prowadzenie: / Chair: Remigiusz Pośpiech

11:00-11:20

Katarzyna Spurgjasz (Warsaw, PL)

Powiew wiatrów przemian(y) czy patronat muzyczny Księstwa
Brzeskiego naprawdę zakończył się w 1675? /

Winds of Change(s) or Has the Musical Patronage in the Duchy
of Brieg Really Ended in 1675?

11:20-11:40

Ludmiła Sawicka (Warsaw/Wrocław, PL)

Twórczość Johanna Michaela Kirchnera w kontekście patronatu
Kościoła rzymskokatolickiego /

Works of Johann Michael Kirchner in the Context of the Roman-
Catholic Church's Patronage

11:40-12:00

Andrzej Prasał (Opole, PL)

Tradycje mecenatu kościelnego, państwowego i prywatnego nad
budownictwem organowym w dawnym hrabstwie kłodzkim /

The Traditions of Church Patronage, State Patronage and Private
Patronage over Organ Building in the Former County of Kłodzko

12:00-12:20

Grzegorz Joachimiak (Wrocław, PL)

Patronat muzyczny rodziny Schaffgotschów na Śląsku /
Musical Patronage of the Schaffgotsch Family in Silesia

12:20-12:40

Tatiana Shabalina (Saint Petersburg, RU)

Patronat muzyczny Franza Ludwiga von Pfalz-Neuburg (1664-1732):
źródła wrocławskie odnalezione w Rosyjskiej Bibliotece Narodowej /
Musical Patronage of Franz Ludwig von Pfalz-Neuburg
(1664-1732): Findings of Breslau Sources at the National Library
of Russia

12:40-13:00

Dyskusja /
Discussion

13:00-14:10

Przerwa obiadowa /
Lunch break

Czynnych uczestników konferencji zapraszamy do restauracji Lepione. /

Registered participants of the conference are invited to Lepione Restaurant.

14:10-15:50

Z ZAGADNIENÍ RECEPCJI MUZYKI /

PROBLEMS OF THE RECEPTION OF MUSIC

Prowadzenie: / Chair: **Bogusław Raba**

14:10-14:30

Sigrid Wirth (Wolfenbüttel, DE)

Schwytni w sieć: koncepcje muzycznego mecenatu i reprezentacji na
dworze w Wolfenbüttel przełomu XVI i XVII wieku /

Caught in the Net: Concepts of Musical Patronage and
Representation at the Late 16th- and Early 17th-Century
Wolfenbüttel Court

VI SESJA
6TH SESSION

14:30-14:50

Maria Erdman (Warsaw, PL)

Między włoską piosenką a intawolacją z polskiej klasztornej tabulatury organowej – patronat Isabelli d'Este a peregrynacje frottoli /

On How an Italian Song Became the Intavolation from a Polish Cloister – Peregrinations of Frottola and Their Connections to the Patronage of Isabella d'Este

14:50-15:10

Nicolás Javier Casas-Calvo (Madrid, ES)

Muzyka hiszpańska w kręgu XVII-wiecznej austriackiej szlachty /

[Spanische Musik in österreichischen Adelskreisen des 17. Jahrhunderts] /

Spanish Music in Austrian Noble Circles of the 17th Century

15:10-15:30

Magdalena Walter-Mazur (Poznań, PL)

Wpływ królewskiego mecenatu muzycznego na kształtowanie się repertuaru kapel kościelnych Sandomierza i okolic /

The Influence of the Royal Music Patronage on the Repertoire of the Church Ensembles of Sandomierz and the Surrounding Area

15:30-15:50

Dyskusja /

Discussion

15:50-16:10

Przerwa kawowa /

Coffee break

16:10-17:50

**PATRONAT MUZYCZNY W KONTEKŚCIE
ANTROPOLOGICZNYM /**

**MUSICAL PATRONAGE IN THE
ANTHROPOLOGICAL CONTEXT**

Prowadzenie: / Chair: **Bożena Muszkalska**

16:10-16:30

Karin Bindu (St. Andrä-Wördern, AT)

Mecenat muzyczny w Indiach. Od imperium Wielkich Mogołów do współczesnych form patronatu /

Musical Patronage in India. Survey from the Moghul Empires to Contemporary Forms of Patronage

16:30-16:50

Yurii Chekan (Kyiv, UA)

Sponsor czy patron? Wsparcie państwowe muzyki akademickiej na Ukrainie /

Sponsor or Patron? State Support of Academic Music in Ukraine

16:50-17:10

Zbigniew Przerembski (Wrocław, PL)

Orkiestry włościańskie - przypadki mecenatu ziemiaństwa nad chłopskimi muzykami /

Peasant Orchestras - Cases of Patronage of Gentry over Peasant Musicians

17:10-17:30

Semyon Zaborin (Saint Petersburg, RU)

Camerata Iriny Sharapovej. Kreatywna młodzież wokół Mistrza /

Camerata by Irina Sharapova: Creative Youth around the Master

17:30-17:50

Dyskusja /

Discussion

19:00

Muzyczny spacer po Wrocławiu /

Musical tour of Wrocław

24.05

**ORATORIUM
MARIANUM**
PLAC UNIwersytecki 1

8:45-9:15

Joanna Konopczak, Izabela Baron-Grygar (Wrocław
University Library)

**Prezentacja o zbiorach muzycznych Biblioteki
Uniwersyteckiej we Wrocławiu /**

**Presentation about the Musical Collection of
the Wrocław University Library**

9:15-9:20

Przerwa techniczna /
Technical break

**VIII SESJA
8TH SESSION**

10:35-12:15

**PATRONAT MUZYCZNY W OKRESIE XIX-XXI WIEKU /
MUSICAL PATRONAGE IN THE 19TH TO 21ST
CENTURIES**

Prowadzenie: / Chair: **Maciej Gołąb**

9:20-9:40

Andrzej Gładysz (Lublin, PL)

Fundatorzy organów w kościołach diecezji tarnowskiej na przełomie
XIX i XX wieku (wybrane zagadnienia) /

Organ Founders in the Churches of the Tarnów Diocese at the
Turn of the 19th and 20th Centuries (Selected Issues)

9:40-10:00

Christine Wisch (Indiana, US)

Album Liceo Marii Cristiny de Borbón. Studium przypadku w kontekście
estetyki romantyzmu i mecenatu w Hiszpanii lat 30. XIX wieku /

The Liceo Album of María Cristina de Borbón: A Case Study in
Romantic Aesthetics and Patronage of 1830s Spain

10:00-10:20

Olga Skorbyashchenskaya (Saint Petersburg, RU)

Henselt i Chopin. Próba charakterystyki porównawczej /

Henselt and Chopin. Experience of the Comparative Characteristics

10:20-10:40

Kinga Krzymowska-Szacoń (Lublin, PL)

Wpływ patronatu muzycznego na działalność polskich kompozytorów emigracyjnych XX i XXI w. /

The Influence of the Musical Patronage on the Activity of Polish Émigré Composers of the 20th and 21st Century

10:40-11:00

Dyskusja /

Discussion

11:00-11:20

Przerwa kawowa /

Coffee break

11:20-11:50

Patryk Gałuszka (University of Łódź, PL)

Finansowanie społecznościowe jako nowa forma patronatu /

Crowdfunding as a New form of Patronage

WYKŁAD
TEMATYCZNY
WPROWADZAJĄCY
DO IX SESJI /
KEYNOTE
INTRODUCING TO
THE 9TH SESSION

11:50-13:30

PATRONAT MUZYCZNY DZIŚ /

MUSICAL PATRONAGE TODAY

Prowadzenie: / Chair: Patryk Gałuszka

11:50-12:10

Lucy Li (Auckland/Edinburgh, AU/UK)

Współczesne formy wykorzystania *Clair de lune* Debussy'ego w filmie.
Problem autorstwa, kreatywności i pośrednictwa /

Contemporary Cinematic Appropriations of Debussy's *Clair de lune*: Issues of Authorship, Creativity, and Agency

IX SESJA
9TH SESSION

12:10-12:30

Natalie Moreno-Kamińska (Łódź, PL)

Misja Rubinstein Piano Festival w Łodzi i jego wkład dla rozwoju współczesnego mecenatu muzycznego /

Rubinstein Piano Festival in Łódź - its Mission and Contribution to the Development of Contemporary Musical Patronage

12:30-12:50

Maria Opałka (Warsaw, PL)

Modelowanie współpracy sponsoringowej pomiędzy środowiskiem muzyki poważnej a sektorem biznesu, w oparciu o case studies oraz analizę współczesnej sytuacji marketingowej /

Creating a Model of Sponsoring Relationship between Classical Music Industry and Business, Based on Case Studies Combined with Analysis of Contemporary Marketing Reality

12:50-13:10

Ziemowit Socha (Bydgoszcz, PL)

Współczesne formy patronatu, mecenatu i sponsoringu w muzyce artystycznej w Polsce /

Contemporary Forms of Patronage and Sponsoring in the Polish Artistic Music

13:10-13:30

Dyskusja /

Discussion

13:30-14:00

Przerwa kawowa /

Coffee break

14:00-15:30

PANEL DYSKUSYJNY Z PRZEDSTAWICIELAMI INSTYTUCJI
MUZYCZNYCH WROCŁAWIA (NARODOWE FORUM
MUZYKI, OPERA WROCŁAWSKA, TEATR MUZYCZNY
CAPITOL) /

DISCUSSION PANEL WITH THE REPRESENTATIVES
OF THE WROCŁAW MUSIC INSTITUTIONS (NATIONAL
FORUM OF MUSIC, WROCŁAW OPERA, MUSICAL THEATRE
CAPITOL)

Sesja prowadzona wyłącznie w języku polskim. /
This session will be held only in Polish language.

Prowadzenie: / Chair: **Ziemowit Socha**

Współczesny mecenat - rola instytucji kultury we wspieraniu młodych
artystów /

Contemporary Patronage - the Role of Cultural Institutions in
Supporting the Young Artists

15:30

Zamknięcie konferencji /
Closing of the conference

* Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość zmian w programie. /
The Organisers reserve the right to make changes in the programme.

ADRESY /
ADDRESSES

Kamienica pod Aniołami

ul. Kazimierza Wielkiego 31-33, 50-077 Wrocław

Narodowe Forum Muzyki

/ National Forum of Music

pl. Wolności 1, 50-071 Wrocław

Oratorium Marianum

Uniwersytet Wrocławski (Gmach Główny) /

University of Wrocław (Main Building)

pl. Uniwersytecki 1, 50-137 Wrocław

Restauracja Lepione /

Lepione Restaurant

ul. Kuźnicza 42, 50-138 Wrocław

Instytut Muzykologii UWr /

University of Wrocław, Institute of Musicology

ul. Szewska 36, 50-139 Wrocław

Zbiory Specjalne BUWr /

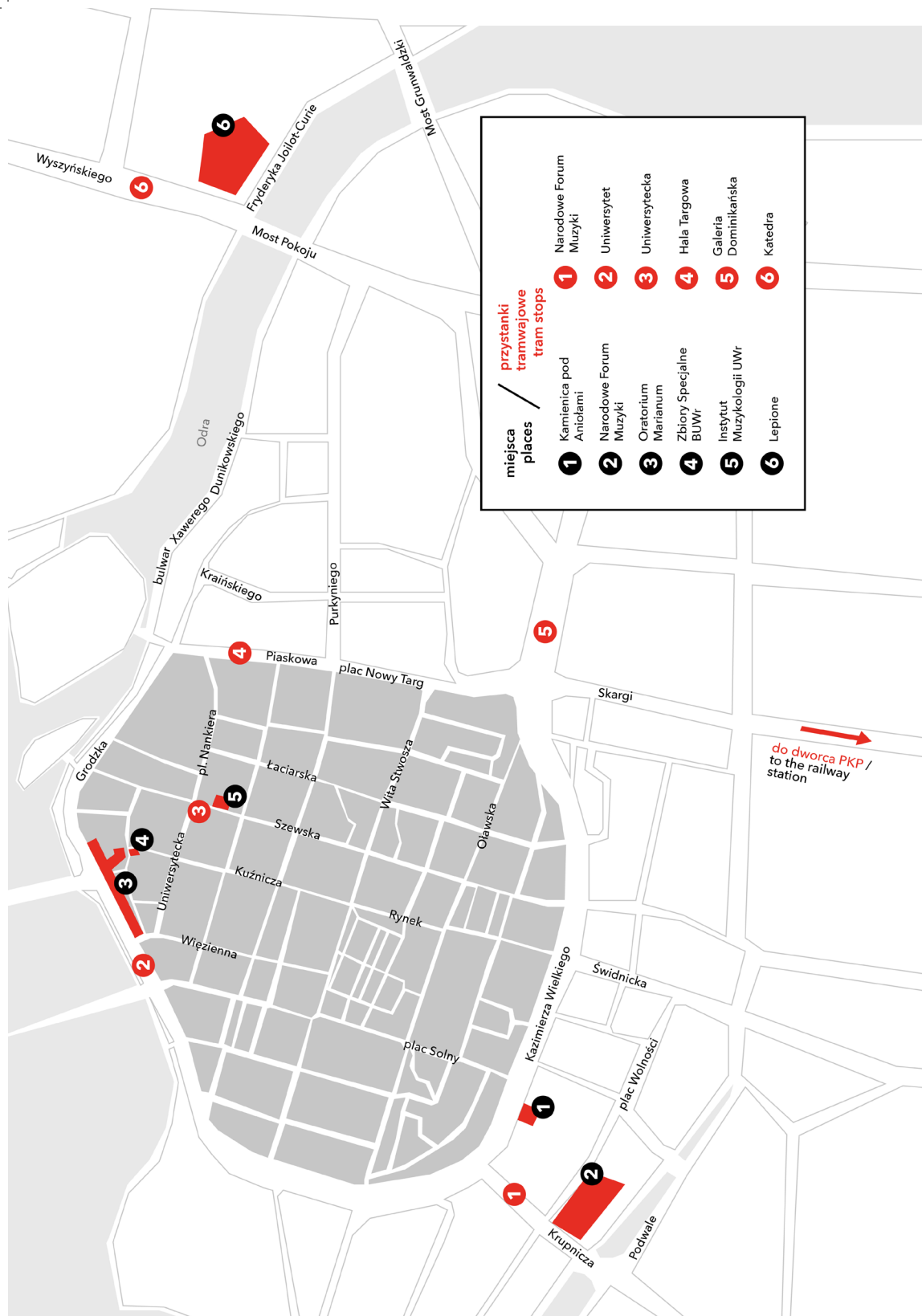
Wrocław University Library, Special Collections

ul. Fryderyka Joliot-Curie 12, 50-383 Wrocław

Dworzec PKP Wrocław Główny /

Main Railway Station

ul. Piłsudskiego 105, 50-085 Wrocław



miejsca places	przystanki tramwajowe tram stops	przystanki tramwajowe tram stops
1 Kamienica pod Aniolami	1 Narodowe Forum Muzyki	1 Narodowe Forum Muzyki
2 Narodowe Forum Muzyki	2 Uniwersytet	2 Uniwersytet
3 Oratorium Marianum	3 Uniwersytecka	3 Uniwersytecka
4 Zbiory Specjalne BUWr	4 Hala Targowa	4 Hala Targowa
5 Instytut Muzykologii UWr	5 Galeria Dominikańska	5 Galeria Dominikańska
6 Lepione	6 Katedra	6 Katedra

do dworca PKP /
to the railway
station



www.wkm.uni.wroc.pl

